

# OPERA *café*



## PO PREMIERZE

Romeo i Julia \_ str. 8 – 9

## MAŁY KOMINIARCZYK. Zróbmy operę!

rozmowa z Zofią Dowjat, reżyserem najnowszego spektaklu dla dzieci w Operze Śląskiej \_ str. 5 – 6



# W NOWY ROK Z „KSIĘŻNICZKĄ CZARDASZA”

**Łukasz Goik**  
dyrektor Opery Śląskiej



foto: Karol Fatyga

Rok 2017 powoli dobiega końca. Zanim przyjdzie jednak czas na podsumowanie i refleksje, my pozostajemy w ferworze pracy i przygotowaliśmy do wielu ciekawych, mam nadzieję, wydarzeń w naszej Operze.

21 października odbyła się długo oczekiwana premiera arcydzieła Charles'a Gounoda „Romeo i Julia”, którą na bytomską scenę wprowadzili reżyser Michał Znaniecki i kierownik muzyczny Bassem Akiki. Międzynarodowej sławy dyrygenta publiczność Opery Śląskiej miała szansę już poznać, chociażby podczas inauguracyjnego sezonu. Zarówno melomani, jak i zespół, przyjęli go znakomicie, a efekty jego dotychczasowej pracy już pokazały, że jest dla naszego Teatru bardzo cenną postacią. To ogromny zaszczyt, że przyjął nasze zaproszenie do współpracy i możemy powitać go oficjalnie jako dyrektora artystycznego Opery Śląskiej. Po premierze „Romeo i Julii” wszystkie recenzje zgodnie podkreślały bardzo wysoki poziom muzyczny przedstawienia pod jego batutą. Mamy więc nadzieję, że Opera Śląska i Bytom staną się miejscem szczególnym w jego karierze artystycznej i że zdomowi się tu na dobre. Zapewniał nawet ostatnio, że spróbuje się nauczyć gwary śląskiej, bo po polsku mówi już znakomicie!

Bardzo się cieszę, że premiera „Romeo i Julii” została przyjęta tak owacyjnie. Ta opera Gounoda nigdy wcześniej nie gościła na scenie Opery Śląskiej; był to więc dla mnie moment niezwykle, tym bardziej, że moją szczególną ambicją jest prezentowanie tytułów o wysokiej wartości artystycznej, zwłaszcza takich, które rzadko pojawiają się w teatrach muzycznych. Była to również pierwsza realizacja sceniczna Michała Znanieckiego w bytomskim Teatrze i cieszę się, że efekt jego pracy okazał się tak znakomity. Wszyscy zgodnie pod-

kreślają, że udało się stworzyć na scenie magiczny nastrój, co jest niewątpliwie zasługą nie tylko wspaniałych realizatorów, ale i wykonawców. Podziękowania należą się zresztą wszystkim zespołom biorącym udział w tym przedsięwzięciu, bo przygotowanie premiery to nie lada wyzwanie organizacyjne dla całego Teatru.

Tymczasem kolejne premiery tuż, tuż... W listopadzie młodych widzów zapraszamy na „Małego kominiarczyka” Benjamina Brittena w reżyserii Zofii Dowjat i pod batutą Grzegorza Brajnera, a na czas sylwestra i karnawału mamy interesującą propozycję dla dorosłych. Nowy Rok przywitamy w iście szampańskim stylu: w naszym repertuarze pojawi się nowa inscenizacja „Księżniczki czardasza” I. Kálmána. Operetka niebywale lubiana przez publiczność, w której pełno pięknych melodii i – jak to w operetkach bywa – wyjątkowo zawiłe libretto.

Staramy się dla Państwa stale uatrakcyjnić nasz repertuar proponując nowe produkcje, jednocześnie nie zapominamy również o tych wcześniej utytułowanych, które będziemy prezentować na innych scenach operowych w Polsce. 2 grudnia wystąpimy np. z „Ubu królem” Krzysztofa Pendereckiego na V Festiwalu Oper Współczesnych we Wrocławiu.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia chciałbym wszystkim naszym Melomanom i pracownikom Opery Śląskiej, złożyć życzenia zdrowia, szczęścia i spokoju oraz samych radości i niezapomnianych przeżyć w Nowym, 2018 roku!

A jeżeli ktoś miałby ochotę pośpiewać kolędy razem z nami, to 26 grudnia, w drugi dzień Świąt, serdecznie zapraszam na tradycyjny już wieczór kolędowy z Chórem Opery Śląskiej „Przy wigilijnym stole”.

*Łukasz Goik*

Opera Śląska w Bytomiu działa od 14 czerwca 1945 roku – premiera „Halki” Stanisława Moniuszki, pierwszego spektaklu operowego po wojnie.

**Wydawca:** Opera Śląska, ul. Moniuszki 21-23, 41-902 Bytom, [www.opera-slaska.pl](http://www.opera-slaska.pl)  
**Redaguje kolegium. Redaktor prowadzący:** Regina Górzewska  
**Zdjęcie na okładce:** Krzysztof Bieliński, premiera „Romeo i Julia” Charles Gounod, Ewa Majcherczyk i Andrzej Lampert w tytułowych rolach  
**Projekt i skład:** Agnieszka Wróblewska / ARF DESIGN, [www.arf.com.pl](http://www.arf.com.pl)  
**Kontakt:** tel. 32 396 68 08, e-mail: [rgowarzewska@opera-slaska.pl](mailto:rgowarzewska@opera-slaska.pl)



Śląskie.



OPERA ŚLĄSKA  
W BYTOMIU

Opera Śląska w Bytomiu jest instytucją kultury  
Samorządu Województwa Śląskiego







Drodzy i Szanowni!      Roztómili a Zóćni!

Niech Was powodzenie nie opuszcza!      Niech Wóm sie ta darzi a morczyście!  
 Niech Wam mocna miłość towarzyszy!      Niech Wóm wszyscy festelnie pszajóm!  
 Niech Wam zawsze dobra gwiazda świeci!      Niech Wóm zówdy dobro gwiózda świyçi!  
 Niech Wam pieniążków też nigdy nie brakuje!      Niech Wóm piniõndzów nigdy knap niy bådzie!  
 Dużo radości, wszelkiej pomyslności      Radujcie sie! Dobrze sie miyjcie!  
 i szczęścia!      A paczcie ta jako!!!

Z okazji      Na te Godni Świynta!  
 Świąt Bożego Narodzenia      Na tyn  
 i Nowego Roku!      Nowyrok!



Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia wszystkim Pracownikom i Melomanom Opery Śląskiej życzenia pomyslności składa

Henryk Mercik  
Członek Zarządu Województwa Śląskiego

## MICHAŁ BAJOR OD KOFTY... DO KORCZA

2 grudnia (w sobotę o godz. 18.00) serdecznie zapraszamy na koncert wyjątkowego artysty Michała Bajora – który powraca na bytomską scenę z najnowszym recitalem „Od Kofty...do Korcza”!

Michał Bajor „Od Kofty...do Korcza” jest koncertem piosenek z dwupłytkowego albumu pod tym samym tytułem. To muzyczna historia utworów, które napisane i przetłumaczone specjalnie dla niego przez najlepszych autorów i kompozytorów, pozwoliły artyście stworzyć własny, niepowtarzalny teatr piosenki. Wybrane z kilkuset i nagrane na nowo z jego dzisiejszą dojrzałością, są niejako podsumowaniem muzycznego dorobku tego charyzmatycznego aktora i pieśniarza.

Zapowiada się wieczór pełen wspomnień, liryki, dramatyzmu, ale i żartu.

Zapraszamy!

# Zabierajmy dzieci do opery!

**Z Zofią Dowjat, reżyserem spektaklu „Mały kominiarczyk”, rozmawia Regina Gowarzewska**

**Kompozytor Benjamin Britten napisał kilka utworów, zarówno scenicznych jak i estradowych, które mają wciągać młodego widza w świat muzyki. W jakim wieku, Pani zdaniem, dzieci powinny zacząć chodzić do opery?**

Uważam, że powinny przychodzić od najwcześniejszych lat. Moja bratanica ma lat 6 i od kilku lat już chodzi do teatru i opery. Oczywiście nie na wszystkie spektakle można dziecko zabrać. Jest jednak sporo tytułów, które - nawet jeżeli jeszcze nie w pełni zostaną zrozumiane przez młodego widza - to zawsze będzie w nich jakaś warstwa, która trafi i rozwinię odbiorcę.

**W „Małym kominiarczyku” Brittena, którego wkrótce zobaczymy w Operze Śląskiej, pracuje Pani z dziećmi nad spektaklem dla dzieci. Czy lubi Pani takie wyzwania?**

Pasjonuje mnie robienie spektakli dla publiczności, nazwijmy to „niestandardowej”. Do takiej na pewno można zaliczyć właśnie dzieci, dla których to są pierwsze kontakty z teatrem. Lubię też pracować z aktorami, którzy nie są profesjonalistami. Są to dzieci, ale często są to też osoby dorosłe, którym: wiek, środowisko czy zdrowie nie pozwoliły oswoić się bliżej ze światem teatru. To ciekawe wyzwania, stawiane jednocześnie przede mną, moimi aktorami, jak i przed publicznością. Widzę więc ogromny potencjał w tym, nad czym pracujemy w Operze Śląskiej: spektakl napisany dla dzieci, wykonywany przez dzieci, a na dodatek jest w nim piękna idea – dzieci same budują spektakl dla swoich kolegów na widowni, tłumacząc jak to jest zrobione i wciągając publiczność w tworzenie spektaklu. W Operze Śląskiej robimy przedstawienie, które tłumaczy funkcjonowanie teatru. Opowie jak wygląda technika, zaplecze, z czego składa się scena, jakie są instrumenty... Orkiestrę usadzimy tak, żeby ją wszyscy mogli obejrzeć. Nawet najmłodszy widzowie będą mogli dowiedzieć się, jakiej i ile pracy kosztuje przygotowanie spektaklu teatralnego.

**„Mały kominiarczyk” to piękna bajka z morałem.**

Do połowy jest to też bardzo smutna historia, która potem nabiera optymistycznego wydźwięku. Opowiada o chłopcu, który został opuszczony przez rodziców, trafił pod opiekę złych ludzi i był zmuszany do bardzo ciężkiej pracy. Jego koledzy-rówieśnicy uratują go, pomogą mu wydostać się na wolność i stworzą lepszy świat. Więc będzie to opowieść nie tylko o tym, jak stworzyć operę, ale też jak pokonać swoje słabości, i o sensie pracy grupowej, zespołowej.

**Na widowni zasiądą dzieci, ale na scenie również one się znajdą. Jak się z nimi pracuje?**

Zawsze traktuję dzieci w sposób profesjonalny, jak zawodowych aktorów. Próby do spektaklu poprzedziły teatralno-muzyczne zajęcia warsztatowe z dziećmi. Przychodziły ich do nas setki. Nie miały problemu z rygiorem pracy w teatrze, systemem pracy, nauką tekstu. Dzieci lubią, jak się ich traktuje poważnie, nie użalając się nad nimi. Chcą być traktowane tak, jak ich dorośli „koledzy” z zespołu. Po warsztatach wyłoniliśmy grupę dzieci, które wystąpią w spektaklu.

**Czy w pracy z dziećmi coś jeszcze potrafi Panią zaskoczyć?**

Tak, potrafi! Świeżość sposobu ich reagowania jest fascynująca. Pracując na co dzień w operze czy teatrze dramatycznym, pewnych rzeczy już nie zauważam, a oni zachwycają się naszą codziennością, pozwalając na nią spojrzeć zupełnie inaczej. Zaskakuje mnie za każdym razem ich stopień zaangażowania i zachwyca energia, sposób budowania się grupy, ten moment, kiedy nagle z grupy obcych sobie dzieciaków powstaje zespół dążący do jednego celu.

**To nie jest Pani pierwsza praca nad tym tytułem.**

W 2010 roku przygotowałam „Małego kominiarczyka” w Teatrze Wielkim w Poznaniu. Jestem bardzo dumna z tego, że dzieci chętnie przychodziły na ten spektakl i znakomicie reagowały. Jest w tym spektaklu piękna muzyka, a jednocześnie duże wyzwanie dla wszystkich realizatorów i aktorów. Ten utwór daje nam szansę przemycenia w formie zabawy wielu informacji, a jednocześnie zaszczepienia w najmłodszych potrzeby przychodzenia do teatru. Uważam, że jest to świetny tytuł dla Opery Śląskiej i mam nadzieję, że tu również się przyjmie.

**Premiera w Operze Śląskiej odbędzie się już wkrótce, jakie ma Pani dalsze plany zawodowe?**

Ja nie miewam dnia wolnego od wielu lat. Jestem pasjonatką tego, co robię i pracuję bardzo dużo. Przede wszystkim jestem drugim reżyserem, asystentem reżysera, ale nie tylko. W grudniu czeka na mnie projekt w Ostrawie, przede mną wiele kolejnych tytułów, w kraju i za granicą. Nuda mi nie grozi.





fot. Katerina Ptakha

**Zofia Dowjat** – Prezes Fundacji Jutropera od 2009 roku. Producent teatralny, instruktor, reżyser i realizator spektakli operowych i dramatycznych oraz wielkich produkcji plenerowych. Jako dziecko uczęszczała do Ogniska Teatralnego Państwa Machulskich w Warszawie, gdzie później jako instruktor prowadziła zajęcia. Pracowała w teatrach w Chinach, w Irkucku, współpracowała z The Wooster Group w Nowym Jorku. Ukończyła studia w Warszawskiej Akademii Teatralnej oraz na Uniwersytecie Warszawskim.

Od 12 lat realizuje spektakle operowe, open air oraz dramatyczne w Polsce, Włoszech, Hiszpanii, Austrii, Argentynie, Urugwaju, Rosji, Ukrainie a nawet na Kubie. Specjalizuje się w realizacji wydarzeń teatralnych z amatorskimi grupami aktorów. Pracuje z dziećmi, trudną młodzieżą, podopiecznymi z domów starców, osadzonymi w zakładach penitencjarnych.

W Teatrze Wielkim im. Stanisława Moniuszki w Poznaniu

pełniła funkcję kierownika działu edukacji organizując kursy Jutropera Studio dla młodych artystów, spektakle operowe dla dzieci oraz projekt edukacyjny Jutropera. Pełniła funkcję asystenta reżysera lub współpracy reżyserkiej u boku takich reżyserów jak: Michał Znaniecki, Tomasz Konina, Marcelo Lombardero, Calixto Bieito, Robert Wilson. W Operze Śląskiej w Bytomiu współpracowała przy realizacji premiery „Moc przeznaczenia” G. Verdiego w reżyserii Tomasza Koniny (2017).



**Benjamin Britten**

## MAŁY KOMINIARCZYK. Zróbmy operę!

Angielski kompozytor Benjamin Britten ukończył pisanie „Małego kominarczyka” w 1949 roku; jest to część dzieła zatytułowanego „Zróbmy operę”, które przybliży dzieciom sztukę operową. Autorem libretta jest Eric Crozier. Opera opowiada historię małego Sama, który jest zmuszany do ciężkiej pracy przez złego Boba i jego syna Clema. Ci dwaj okrutnicy wykorzystują małe dzieci do czyszczenia kominów. Pewnego razu Sam utyka w kominie, a pomagają mu dzieci i ich niania, panna Rowan.

Premierowy spektakl w Operze Śląskiej w Bytomiu będzie można zobaczyć już 7 listopada o godz. 17.00. Kolejne spektakle – 9 listopada i 5 grudnia o godz. 11.00.

**Realizatorzy:**

**Grzegorz Brajner** – kierownictwo muzyczne

**Zofia Dowjat** – reżyseria

**Dagmara Walkowicz-Goleśny** – scenografia i kostiumy

**Agnieszka Piasecka-Orlow** – przygotowanie Chóru Dziecięcego Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I i II stopnia im. F. Chopina w Bytomiu



NARODOWE  
CENTRUM  
KULTURY

Dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach Programu Kultura – Interwencje 2017

# Tu da się poczuć ducha historii



fot. Marek Baranowski

**Do Opery Śląskiej wszedł po raz pierwszy w czerwcu tego roku, by wziąć udział w konkursie na asystenta dyrygenta. Śląsk mu jednak nie jest obcy, bo stąd pochodzi jego żona. Grzegorz Brajner twierdzi, że odkrył i docenił niezwykle miejsce, jakim jest bytomska scena.**

– *Przyznaję, że przyjazd na przesłuchania był moją pierwszą wizytą w Operze Śląskiej – opowiada młody dyrygent. – W tym zabytkowym budynku da się poczuć ducha historii, to, że odbywało się tu wiele wspaniałych premier, śpiewali wybitni śpiewacy. Bardzo się cieszę, że wygrałem konkurs – praca w bytomskim Teatrze pozwala mi nie tylko przyglądać się pracy znakomitych i doświadczonych dyrygentów, ale też daje możliwość samodzielnego działania.*

Grzegorz Brajner na studia do krakowskiej i warszawskiej uczelni dostał się z pierwszą lokatą. Wybrał Kraków i ukończył studia dyrygenckie w klasie prof. Jerzego Katlewicza. W 2017 r. otrzymał stopień doktora nadany przez Akademię Muzyczną im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy. W średniej szkole muzycznej grał na fortepianie, ale zafascynowało go dyrygowanie orkiestrą. Możliwość zadyrygowania szkolną orkiestrą oraz dobre wyniki egzaminów wstępnych na studia dały impuls do rozpoczęcia nowego, pasjonującego etapu. Uczestniczył w licznych kursach dla dyrygentów pod kierunkiem uznanych pedagogów, m.in. Colina Mettersa i Bernarda Haitinka. Jest dwukrotnym laureatem stypendium Małopolskiej Fundacji Stypendialnej Sapere Auso za szczególne osiągnięcia artystyczne. Otrzymał również stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W ramach programu Erasmus zrealizował semestr studiów we Frankfurcie n. Menem. W latach 2010-2015 prowadził w Akademii Muzycznej w Krakowie

zajęcia Przygotowania muzycznego opery oraz Przygotowania muzycznego partii operowych. W czerwcu 2015 r. zakwalifikował się do Programu Kształcenia Młodych Talentów Akademia Operowa w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie. W Operze Krakowskiej pracował jako akompaniator zespołu baletu, korepetytor solistów i asystent kierownika muzycznego. Jako dyrygent bardziej związał się ze światem opery, bo interesuje go połączenie słowa, literatury z muzyką. Ma jednak nadzieję wychodzić poza krąg muzyki operowej i nie tracić kontaktu z równie ekscytującym światem symfoniki. Prowadził już koncerty, współpracując z orkiestrami Filharmonii: Krakowskiej, Częstochowskiej, Kaliskiej i Sudeckiej.

W Bytomiu zaczyna jako asystent dyrektora artystycznego Bassem Akiki, przy premierze „Romeo i Julii” Ch. Gounoda. – *Wcześniej już zajmowałem się muzyką francuską, ale po raz pierwszy mam okazję zmierzyć się z muzyką Gounoda. Nie lubię mówić o swoich ulubionych stylach czy kompozytorach, bo (chyba poza Mozartem) takich nie posiadam. Gdybym jednak miał wyróżnić kompozytorów w literaturze operowej, to byłoby to właśnie Wolfgang Amadeusz Mozart i Giacomo Puccini. Może to dwie skrajności, ale obydwaj genialnie sprawdzają się jako twórcy dramatu muzycznego – mówi.*

W listopadzie Grzegorz Brajner poprowadzi swoją pierwszą w Operze Śląskiej samodzielną premierę, „Małego kominarczyka” angielskiego kompozytora Benjamin Brittena, skierowaną do młodych odbiorców.

– *„Mały kominarczyk” jest idealnym przykładem utworu świetnie napisanego od strony muzycznej, który jednocześnie bezpośrednio trafia do młodego odbiorcy. Angażuje nie tylko zespół, ale też publiczność. Mogę zdradzić, że publiczność też będzie śpiewać, bo łamiemy barierę między sceną i widownią. Z dziećmi pracuje się zupełnie inaczej, niż z zawodowymi artystami, ale bardzo to lubię. Reagują z wielką naturalnością, nie mają barier w przekazywaniu emocji i to jest wyjątkowe – zapewnia dyrygent i zaprasza 7 listopada do Opery Śląskiej.*

Regina Gowarzewska



## PO PREMIERZE ROMEO I JULIA

FOTOGRAFIE: KRZYSZTOF BIELIŃSKI

### Magiczni kochankowie

Piękny spektakl w inscenizacji, reżyserii i z kostiumami Michała Znanieckiego urzekł publiczność. „Romeo i Julia” Ch. Gounoda od pierwszej sceny zapiera dech pięknymi obrazami, reżyser z dokładną precyzją steruje naszymi emocjami: od niemego zachwyty po rozpacz. Kradnie publiczności serca i łzy. To pierwsza praca Znanieckiego w Bytomiu.

Budując „teatr w teatrze” powoduje, że widz staje się częścią toczącego się na scenie dramatu. Łuki, niczym w Arena di Verona, zlewają się w jedno z bytomskimi balkonami. Patrząc na Romea, który ogląda Julię z teatralnego krzesła, publiczność zaczyna się zastanawiać, kto tu jest widzem. Kostiumy nawiązują elementami do teatru elżbietańskiego, ale są „dotknięte” współczesnością. Podkreśla to, że Romeo i Julia to nastolatki, tacy sami jak w naszych czasach i muszą się zmagać z nienawiścią i niezrozumieniem. Nie oddają jednak swojej miłości okrutnemu światu dorosłych ludzi.

W scenografii Luigiego Scoglio główne miejsce zajmuje okrągła platforma, która może być: ołtarzem, bitewną areną, domem czy łóżkiem nocy poślubnej. Magię sceny wydobywają światła i projekcje (reżyseria światła –

Bogumił Palewicz), co więcej – małej bytomskiej scenie nadają rozmach i przestrzeń.

Zespół baletowy uosabia głównie zło, choć jest też pełna jasności scena podczas przybycia Parysa, nawiązująca do komedii dell'arte. Autorami choreografii są Elżbieta Pańtak i Grzegorz Pańtak. Chór, przygotowany przez Krystynę Krzyżanowską-Łobodę, ustawiono w roli komentatora, jak w teatrze greckim. Zespół dobrze brzmi, lecz tym razem nie postawiono przed nim wygórowanych zadań aktorskich. Za to z solistów wyciągnięto wszelkie ich umiejętności. Odtwórcy wszystkich ról są bardzo dobrzy, a często wręcz znakomici, zarówno głosowo jak i aktorsko.

I wreszcie orkiestra... Pod kierownictwem Bassema Akiki nabrała wiatru w żagle, jest dynamiczna, ale ma bardzo wyrównany dźwięk. Podczas premierowego spektaklu 21 października publiczność nie szczędziła braw i wyrazów zachwyty.

Tak więc do Opery Śląskiej na „Romea i Julię” trzeba wybrać się koniecznie!

Regina Gowarzewska

Ewa Majcherczyk i Andrzej Lampert w rolach tytułowych



## NAPISALI O NAS

Andrzej Lampert ze swoją chłopięcą urodą i czarującym głosem to Romeo idealny. Ewa Majcherczyk jako Julia najpierw zachwycała nas operetkowym walcem „Je veux vivre”, a potem elektryzowała tragiczną intensywnością, której trudno byłoby się spodziewać po tak młodziutkiej aktorce.

Alexandra Kozowicz „Gazeta Wyborcza”

Michał Znaniecki, manipuluje emocjami widzów, ale robi to bardzo świadomie i w uzasadniony sposób. Trzeba tylko mu się poddać, aby podróż w świat opery była naprawdę fascynująca. Czy to dzieło wybitne? Genialne? Może nie aż tak (trudno zresztą tak mówić w przypadku opery lirycznej), ale na pewno to opera bardzo piękna i dająca moc niezapomnianych wzruszeń. Wyciskająca łzy. Poruszająca psychologią, zapierająca dech.

Magdalena Nowacka-Goik „Dziennik Zachodni”



Michał Ślawecki jako Stefano



Jadwiga Krowiak, akrobatka, w roli Królowej Mab

W spektaklu 22 października wystąpili Ewelina Szybilska (Julia) i Sang-Jun Lee (Romeo), fot. Marek Grotowski



Teatr w teatrze, czyli Romeo jako widz (Andrzej Lampert)



Bitwa rodów, od lewej: Paweł Konik – Mercutio, Andrzej Lampert – Romeo, Gregorio – Włodzimierz Skalski i Tybalt – Maciej Komandera



Ślub (Ewa Majcherczyk – Julia, Andrzej Lampert – Romeo, Bogdan Kurowski – Ojciec Laurenty, Iwona Noszczyk – Gertruda)



Basia Ząbkowska i Beniamin Gnida jako mali Julia i Romeo





- Jasna Góra
- Jura Krakowsko-Częstochowska
- Pogoria
- Kąpielisko, basen Bathing beach, swimming pool
- Muzeum Śląskie Silesian Museum
- Maszt radiowy Historic Gliwice Radio Tower
- Browar Brewery
- Pałac Palace
- Kopalnia Mine
- Zamek Castle
- Auschwitz-Birkenau
- Stok narciarski Ski slope
- Trasa rowerowa Cycle track
- Zastępcza Komunikacja
- Autobusowa Rail replacment bus service



**SCHEMAT LINII KOMUNIKACYJNYCH**  
**MAP OF ROUTES**  
**WYKAZ LINII TRAIN LINES**

- S1** Gliwice - Katowice - Zawiercie - Częstochowa
- S13** Częstochowa - Lubliniec
- S31** Katowice - Oświęcim
- S4** Tychy Lodowisko - Katowice - Sosnowiec Główny
- S5** Katowice - Bielsko-Biała - Żywiec - Zwardoń
- S58** Czechowice-Dziedzice - Zebrzydowice - Cieszyn
- S6** Katowice - Wisła Głębce
- S7 / S71** Katowice - Rybnik - Racibórz / Rybnik - Chałupki - Bohumin
- S72** Rybnik - Bielsko-Biała
- S78** Racibórz - Chałupki - Bohumin
- S8** Katowice - Bytom - Lubliniec

stan na 26.07.2017

# POŻEGNANIE

## ROMUALD TESAROWICZ

### 1952 – 2017

15 października odszedł wspaniały Człowiek i Artysta – Romuald Tesarowicz. Ten wybitny bas o pięknym, ciepłym głosie i wielkiej muzykalności, przez lata zdobywał sceny operowe świata. Był przy tym zawsze pełen dobrego humoru, czego nie zmieniły nawet życiowe i zdrowotne przeciwności.

Jego wielka kariera zaczęła się od Opery Śląskiej w Bytomiu i organizowanych przez nią Konkursów Wokalistyki Operowej im. Adama Didura. Pojawił się na śląskiej scenie w 1979 roku, podczas pierwszego Konkursu, jeszcze jako artysta Centralnego Zespołu Wojska Polskiego. Nagrody nie zdobył, ale dał się zauważyć ówczesnemu dyrektorowi Opery Śląskiej w Bytomiu Napoleonowi Siessowi, który zaproponował mu angaż. Zadebiutował na tej scenie partią Skołuby w „Strasznym dworze” Stanisława Moniuszki. W drugim Konkursie, w 1981 roku zdobył już II nagrodę i szereg nagród specjalnych.

Nagroda w Bytomiu była dla Romualda Tesarowicza początkiem drogi zawodowej. Kolejnym krokiem było zdobycie przez niego III nagrody na konkursie „Voci Verdiane” w Busseto (Włochy). Z czasem o polskim basie zaczęło się robić coraz głośniejsze. Współpracował z wieloma gwiazdami operowymi, wybitnymi dyrygentami. Mścisław Rostropowicz zaprosił go do wykonania „Wojny i pokoju” w paryskiej w Salle Pleyel. Potem zaczęły się występy w: Paryżu, Lyonie, Tuluzie, Orange i Marsylii, także na scenach włoskich (w tym mediolańskiej La Scali), niemieckich i amerykańskich. W Polsce, oprócz Bytomia, występował w Teatrach Wielkich: Warszawy, Łodzi i Poznania. Śpiewał czołowe partie basowe w operach m.in.: Verdiego, Czajkowskiego, Donizettiego czy Rimskiego-Korsakowa. Dał się poznać też jako jeden z najlepszych odtwórców postaci Borysa Godunowa w operze Musorgskiego. Zresztą w „Borysie Godunowie” wcześniej kreował z wielkim powodzeniem również komiczną rolę Warłama. Ta została uwieczniona w filmie Andrzeja Żuławskiego. Romuald Tesarowicz dokonał wielu nagrań płytowych. Wykonywał również muzykę oratoryjną. Na Konkurs im. Adama Didura powracał jako juror.

Pogrzeb odbył się 23 października w Milanówku.

Będzie nam Cię bardzo brakowało Przyjacielu.

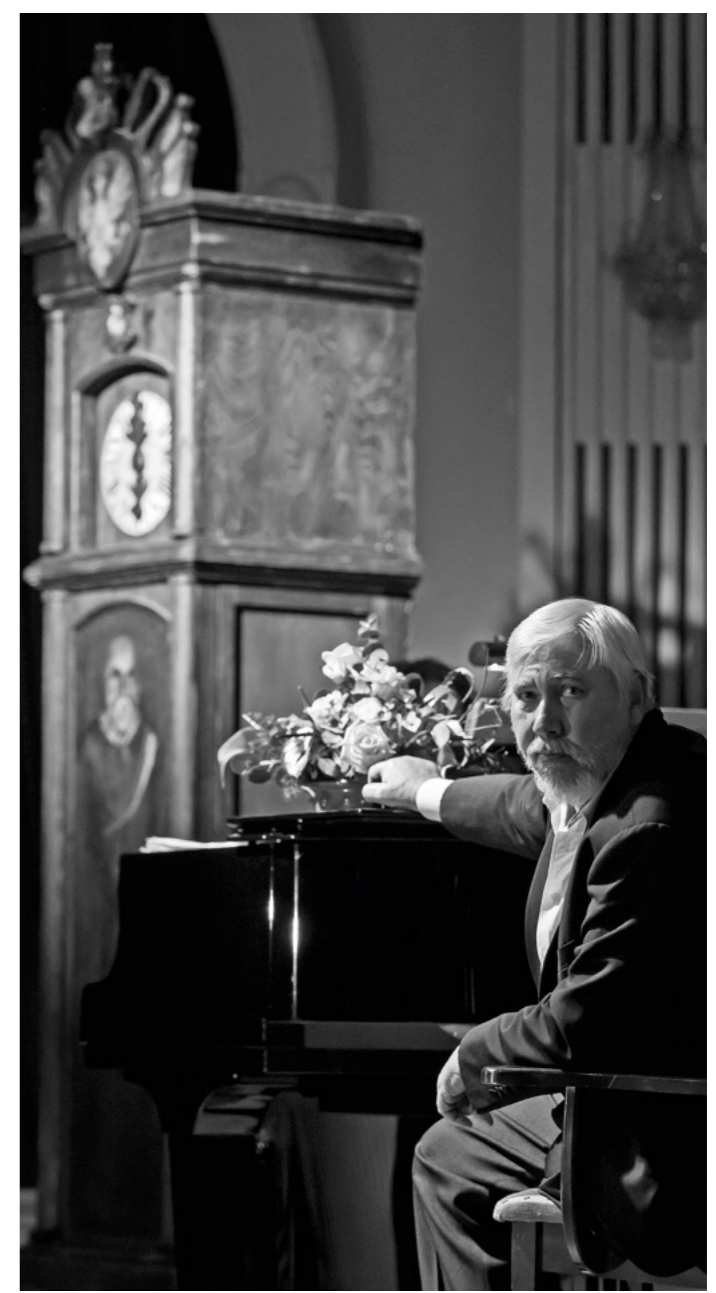


foto: Tomasz Griessgraber



## Szampan z czardaszem w tle

Autor jest dziennikarzem winiarskim, sommelierem i przewodnikiem wyjazdów muzycznych i enologicznych.

www.podrozezwinem.pl



Naturalnie, gdy ktoś zapyta o wino, które może kojarzyć się z czardaszem od razu powiemy, że węgierski tokaj lub słynny egerski bikavér. Do czardasza i owszem, ale do księżniczki już nie do końca. Bo przecież główna bohaterka słynnej operetki Imre Kálmána, jako znamienita gwiazda, pić mogła jedynie szampana tyle, że lokalnego.

Mało kto wie, że Budapeszt i otaczające go wzgórza to oddzielny region winiarski. Winogrona rosnące na schodzących do samego Dunaju stokach służą do produkcji wina, które potocznie nazywamy węgierskim szampanem. Słynną dziś markę zawdzięczamy pewnemu przedsiębiorczemu węgierskiemu emigrantowi.

Józef Törley jako młody człowiek wyjechał do Francji, do Szampanii, gdzie pracując w tamtejszych winiarniach nauczył się trudnej produkcji win musujących. Okazało się, że ma tak dobrą rękę do win, że z czasem zatrudniany był w najsłynniejszych domach szampańskich. Aż w końcu sam założył niewielką wytwórnię. Interes nie szedł jednak tak dobrze jakby tego młody wciąż Józef oczekiwał. W związku z kryzysem, przedsiębiorczy Węgier zapakował wszystkie urządzenia oraz sprzęty winiarskie i powrócił do ojczyzny.

W 1882 roku w na obrzeżach Budapesztu założył winnicę i jako pierwszy na Węgrzech rozpoczął pro-

dukcję win tworzonych oryginalną szampańską metodą. Stolica Węgier w czasach Törleya i Kálmána była najdynamiczniej rozwijającym się miastem w Europie. Z roku na rok przybywało mieszkańców, otwierano nowe hotele, restauracje i kabarety. Zapotrzebowanie na wino z bąbelkami było ogromne. W roku 1890 wytwórnia dysponowała piwnicami o powierzchni 20 tysięcy metrów kwadratowych. Pod koniec XIX wieku Józef Törley otrzymał od Habsburgów szlachectwo i zdobył przywilej cesarskiego dostawcy. W 1910 roku Törley produkował 2 mln butelek rocznie.

Po drugiej wojnie światowej jego firmę znacjonalizowano. Na szczęście w latach dziewięćdziesiątych ponownie trafił w prywatne ręce, co bardzo szybko pozwoliło na powrót do znakomitej, przedwojennej jakości. Gdy będziecie Państwo mieli okazję zatrzymać się na dłużej w stolicy Węgier, to koniecznie zarezerwujcie sobie czas na zwiedzanie ogromnych piwnic i degustację kilkuset rodzajów win. Jeżeli czasu będzie mniej to spróbujcie Törleya w jednej z restauracji lub podczas antraktu w budapesztańskiej operze lub operetce.

Wojciech Giebuta

## KONCERT ŚWIĄTECZNY Joanna Woś & Stanisław Soyka



foto: Krzysztof Lipiński

**Takie połączenie wielkich gwiazd gwarantuje niezwykle koncert, na który zapraszamy do Opery Śląskiej 17 grudnia o godz. 18.00.**

Klasyczny głos Joanny Woś i niepowtarzalna charyzma Stanisława Soyki połączone zostaną w programie wypełnionym ich największymi przebojami oraz kolędami, pastoralkami i piosenkami bożonarodzeniowymi.

Joanna Woś nazywana jest królową bel canta. Zdobywała nagrody na najważniejszych polskich konkursach wokalnych oraz I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Wokalnym w Bilbao. Debiutowała partią tytułową w „Lucji z Lammermoor” Donizettiego w Teatrze Wielkim w Łodzi, gdzie została potem

solistką. Występowała też w m.in. Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie, Operze Krakowskiej, kreując na wszystkich scenach główne partie sopranowe m.in. w: „Traviacie”, „Czarodziejskim flecie”, „Rigoletcie”, „Napoju miłosnym”, „Annie Boleyn” czy „Don Giovannim”. W 2008 roku dla Polskiego Radia nagrała z Kevinem Kennerem recital arii z osiemnastu oper Księcia Józefa Michała Poniatowskiego, a w 2009 roku z Markiem Drewnowskim Pieśni Chopina. W 2010 roku wykonała III Symfonię Henryka Mikołaja Góreckiego z Londyńską Orkiestrą Symfoniczną w Royal Albert Hall w Londynie. W roku 2017 ukazała się płyta z jej udziałem „Wysłuchani we Wszechświatach” z II Symfonią „Kopernikowską” H. M. Góreckiego w wykonaniu Filharmonii Śląskiej.

Stanisław Soyka to: śpiewak, instrumentalista, kompozytor. Od lat należy do grona największych artystów polskiej sceny muzycznej. Komponuje i śpiewa pieśni o miłości i o jej braku, pieśni o tęsknocie i spełnieniu, ale nie ucieka przed wielkimi problemami współczesności. W jego dorobku znajdziemy ponad 30 albumów, z których kilka osiągnęło multiplatynowe nakłady. Nigdy nie poddał się modom i trendom. Wypracował swój własny język muzyczny, przez co należy do grona artystów, których styl rozpoznaje się od pierwszych dźwięków, a bogactwo repertuaru może przyprawić o zawrót głowy.

## W RYTM WALCZYKA SERCE ŚPIEWA...

Premiera „Księżniczki czardasza”

Do Opery Śląskiej powraca jeden z najbardziej lubianych tytułów operetkowych! „Księżniczka czardasza” E. Kalmana obok „Zemsty nietoperza” i „Barona cygańskiego J. Straussa zawsze cieszyła się niesłabnącą miłością bytomskiej publiczności. Wiemy, że melomanom już jej brakowało w repertuarze, bo historię Edwina, który zakochuje się w gwiazdzie Variete - Sylwii, można oglądać i słuchać bez końca.

Pełno tam lubianych i pięknych melodii: słynny czardasz Sylwii, duety „W rytm walczyka serce śpiewa”, „Artystki z Variete” czy „Choć na świecie dziewcząt mnóstwo”. Libretto, jak to w operetkach bywa, jest wyjątkowo zawile.

Książę Edwin jest bez pamięci zakochany w Sylwii Varescu, gwiazdce czardasza w budapesztańskim kabarecie. Ojciec księcia wiedząc o romansie syna nakazuje powrót do Wiednia i małżeństwo z hrabianką Stasi, z którą Edwinom dzieciństwa jest zaręczony. Wykorzystując swe koneksje stary Książę uzyskuje rozkaz natychmiastowego powrotu syna do korpusu w Wiedniu. Sylwia, odwzajemnia uczucia Edwina, ale pragnie wyjechać z przyjacielem księcia hrabią Bonim i uciec przed miłością, która



wydaje się, że nie ma szans realizacji. Książę chcąc zatrzymać Sylwii prosi ją o rękę jednocześnie oświadczając przed notariuszem, że w ciągu ośmiu tygodni zobowiązuje się ją poślubić. Czy mimo wielu nieporozumień i przeszkód dotrzyma obietnicy... czy zdoła pokonać bariery epoki, a megalomani z szansonistką będzie miał szansę powodzenia?

Gorąco polecamy!

**Premiera odbędzie się 29 grudnia, a 31 grudnia i 1 stycznia „Księżniczkę czardasza” będzie można zobaczyć podczas wieczoru sylwestrowego i noworocznego w Operze Śląskiej.**

Zapraszamy w muzyczną podróż do Bawarii

podróże z muzyką  
i winem

## CARMEN, ROMEO I JULIA W MONACHIUM

15-18 LUTEGO 2018

W PROGRAMIE

Opera *Carmen* w Bayerische Staatsoper.  
W roli tytułowej Elina Garanča

Balet *Romeo i Julia* Sergiusza Prokofiewa  
w wykonaniu Bayerisches Staatsballett



Monachium to obok Berlina i Drezna najważniejszy ośrodek muzyczny w Niemczech. Kojarzona na co dzień z piwem i kiełbaskami stolica Bawarii może poszczycić się jednym z najlepszych teatrów operowych w kraju oraz znaną na całym świecie Orkiestrą Bawarskiego Radia. Monachium to także słynne pinakoteki, w których wspólnie będziemy podziwiać dzieła Rembrandta, Dürera, Tycjana oraz znanych impresjonistów.

Rezerwacja oraz dodatkowe informacje: e-mail: rezerwacje@wine-service.pl, tel. 722 100 224 i [www.podrozezwinem.pl](http://www.podrozezwinem.pl)



LISTOPAD

03.11 / PT	Madama Butterfly	18.00	Bytom, Opera Śl.
04.11 / SO	Carmen	18.00	Olkusz
05.11 / ND	Madama Butterfly	18.00	Oświęcim
07.11 / WT	PREMIERA Mały Kominarczyk. Zróbmy operę!	17.00	Bytom, Opera Śl.
09.11 / CZ	Mały Kominarczyk. Zróbmy operę!	11.00	Bytom, Opera Śl.
10.11 / PT	Straszny dwór	18.00	Kąсна Dolna
10.11 / PT	IV Gala Honorowych Dawców Nadziei Organizator: Fundacja Dom Nadziei / impreza zamknięta /	18.00	Bytom, Opera Śl.
11.11 / SO	Straszny dwór	18.00	Bytom, Opera Śl.
12.11 / ND	Opera blisko Ciebie: Porozmawiajmy o Operze Gość: Sławomir Pietras	16.00	Bytom, Opera Śl.
13.11 / PN	Romeo i Julia	18.00	Katowice, Teatr Śl.
14.11 / WT	Królowna Śnieżka	11.00	Bytom, Opera Śl.
18.11 / SO	I była w tym Polska Koncert uczniów Ogólnokształcącej Szkoły Baletowej im. L. Różyckiego i Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej im. F. Chopina w Bytomiu	18.00	Bytom, Opera Śl.
18.11 / SO	Koncert z udziałem Artystów Opery Śląskiej w ramach XX Jubileuszowej Gali Budownictwa Organizator: Śląska Izba Budownictwa	19.30	Katowice, Akademia Muzyczna
19.11 / ND	Salon Poezji i Muzyki Anny Dymnej	11.00	Bytom, Sala koncertowa im. Adama Didura
19.11 / ND	Romeo i Julia	18.00	Bytom, Opera Śl.
22.11 / ŚR	Narodowy Teatr Edukacji – Przygody Baltazara i Wawelskiego Smoka	8.30 10.30	Bytom, Opera Śl.
	Narodowy Teatr Edukacji – Księżę i Żebrek	12.15	
24.11 / PT	Cyganeria	18.00	Bytom, Opera Śl.
25.11 / SO	Nabucco	18.00	Bytom, Opera Śl.
26.11 / ND	Cyganeria	18.00	Bytom, Opera Śl.
29.11 / ŚR	Narodowy Teatr Edukacji – Koziołek Matołek	8.30 10.30	Bytom, Opera Śl.
	Narodowy Teatr Edukacji – Lwie Serce	12.15	

Dyrekcja zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w repertuarze.

GRUDZIEŃ

02.12 / SO	Koncert Michał Bajor <i>Od Kofy... do Korczy</i> vol. 2	18.00	Bytom, Opera Śl.
02.12 / SO	V Festiwal Oper Współczesnych Ubu Król	19.00	Wrocław, Opera Wrocławska
03.12 / ND	Gala Dzięczyna Katolickiego Stowarzyszenia Niepełnosprawnych / impreza zamknięta /	16.00	Bytom, Opera Śl.
05.12 / WT	Mały Kominarczyk. Zróbmy operę!	11.00	Bytom, Opera Śl.
06.12 / ŚR	Dziadek do orzechów	11.00 17.00	Bytom, Opera Śl.
07.12 / CZ	Dziadek do orzechów	11.00	Bytom, Opera Śl.
09.12 / SO	Moc przeznaczenia	18.00	Bytom, Opera Śl.
10.12 / ND	Opera blisko Ciebie: Porozmawiajmy o Operze Gość: Andrzej Lampert	16.00	Bytom, Sala koncertowa im. Adama Didura
10.12 / ND	Cyganeria	18.00	Bytom, Opera Śl.
11.12 / PN	Dziadek do orzechów	18.00	Katowice, Teatr Śl.
16.12 / ND	Cyganeria	18.00	Bytom, Opera Śl.
17.12 / ND	Salon Poezji i Muzyki Anny Dymnej	11.00	Bytom, Sala koncertowa im. Adama Didura
17.12 / ND	Koncert Świąteczny Joanna Woś & Stanisław Soyka	18.00	Bytom, Opera Śl.
26.12 / WT	Przy wigilijnym stole Wieczór kolędowy z Chórem Opery Śląskiej	18.00	Bytom, Opera Śl.
29.12 / PT	PREMIERA Księżniczka Czardasza	18.00	Bytom, Opera Śl.
30.12 / SO	Księżniczka Czardasza	18.00	Bytom, Opera Śl.
31.12 / ND	Spektakl sylwestrowy Księżniczka Czardasza	18.00	Bytom, Opera Śl.
01.01.2018 / SO	Spektakl noworoczny Księżniczka Czardasza	18.00	Bytom, Opera Śl.

**KASA BILETOWA W OPERZE ŚLĄSKIEJ**

wtorek – sobota 10.00 – 18.00  
niedziela 2 godziny przed spektaklem  
telefon 32 396 68 15, 32 396 68 77  
e-mail kasa@opera-slaska.pl

**KASA BILETOWA W TEATRZE ŚLĄSKIM**

poniedziałek 10.00 – 18.00  
wtorek – sobota 10.00 – 19.00  
niedziela 2 godziny przed spektaklem  
telefon 32 259 93 60, 32 258 72 51 wew. 203  
e-mail bow@teatrslaski.art.pl

# Zdarzyło się w Operze Śląskiej



fol. Krzysztof Bieliński



fol. Kamil Ochab



fol. Izabela Kubik



fol. Kamil Ochab

Nowy sezon w Operze Śląskiej zainaugurował koncert „Miłość i Wojna”, który stał się zapowiedzią tego, czego melomani mogą się spodziewać w najbliższych miesiącach na naszej scenie. Koncert zwieńczyła niezwykle miła uroczystość - znakomity bas Aleksander Teliga otrzymał medal Gloria Artis.

„Opera blisko Ciebie: Porozmawiajmy o Operze...” to cykl realizowany wspólnie z TVP Katowice, cieszący się w naszym Teatrze dużą popularnością. Pokazuje kulisy pacy, pozwala na spotkanie z ciekawymi artystami i realizatorami. We wrześniu gościem redaktor Violetty Rotter-Kozery był z-ca dyrektora Opery Śląskiej ds. artystycznych, Bassem Akiki.

W październiku zaprosiliśmy do Sali Koncertowej im. Adama Didura znakomitego reżysera Michała Znanieckiego, który w Bytomiu (a także w: Krakowie, Warszawie i Chorzowie) uroczystie świętował swoje 25-lecie pracy artystycznej. Spotkanie było także okazją do promocji książki o Michale Znanieckim autorstwa Mateusza Borkowskiego – „Złota klatka”. Na kolejne odsłony cyklu zapraszamy 12 listopada i 10 grudnia.

Metropolitalna Noc Teatrów weszła już na stałe do repertuaru Opery Śląskiej. W tym roku na: zwiedzanie, warsztaty, spektakl i wspólną zabawę w naszych murach zaprosiliśmy 30 września.

REKLAMA

## appassionata

kuchnia z pasją

spotkania biznesowe, szkolenia  
przyjęcia okolicznościowe, pokoje gościnne

ul. Anieli Krzywoń 1, 41-922 Radzionków • tel. 519 837 657 • www.appassionata.com.pl



**OPERA**  
blisko  
Ciebie /

*porozmawiajmy  
o Operze*

Gość spotkania

**Sławomir Pietras**

12.11.2017 / 16.00

Gość spotkania

**Andrzej Lampert**

10.12.2017 / 16.00

Gospodarz cyklu: Violetta Rotter-Kozera

**WSTĘP WOLNY\***

Sala Koncertowa im. A. Didura w Bytomiu

\*) obowiązuje rezerwacja miejsc tel. 32 396 68 15, 32 396 68 77